



The Cantata Singers

Will Wickham, Musical Director

BACH FESTIVAL 1999



**Grace Episcopal Church
Church & Davis Streets in Elmira, NY**

BACH FESTIVAL 1999

Will Wickham, Musical Director

Saturday, May 15, 1999 - 7:00 PM

Lecture by Dr. William Cowdery - 7:00 PM
Organ Recital by Dr. William Cowdery - 8:00 PM

**Six "Manualiter" Toccatas
by Johann Sebastian Bach (1685-1750)**

Sunday, May 16, 1999- 7:00 PM

Choral Concert with Guest Musicians

- | | |
|------------------------|---|
| Motet No. 3 | <i>Jesu, meine Freude</i>
(Jesu, my great pleasure) |
| Cantata No. 118 | <i>O Jesu Christ, mein's Lebens Licht</i>
(O Jesu Christ, my Life and Light) |
| Cantata No. 150 | <i>Nach dir, Herr, verlanget mich</i>
(Lord, my soul does thirst for thee) |

Special thanks to the following:
Frances McLaren, Rehearsal Accompanist
Jürgen W. Kerber, Translations
The clergy, staff and parishioners at Grace Episcopal Church

—soli-deo gloria—

The Cantata Singers take pleasure in presenting their concerts without admission charge. The continuation of this practice depends upon your contribution at each concert. If you wish to be placed on our mailing list, or are interested in joining us in making music, leave your name and address in the collection plate, or call Mimi Petrillose (607) 737-0793.

X.

So nun der Geist des, der Jesum von den Toten
aufgeweckt hat, in euch wohnet,
So wird auch derselbige, der Christi von den
Toten aufgeweckt hat
Eure sterblichen Leiber lebendig machen
Um des willen, dass sein Geist in euch wohnet.

If the Spirit who raised Jesus from the dead
dwells in you,
then the same One who raised Christ from
the dead
will give life to your mortal bodies
For His sake, because His Spirit dwells in
you.

XI.

Weicht, ihr Trauergeister,
Denn mein Freudenmeister, Jesus, tritt herein.
Denen, die Gott lieben,
Muss auch ihr Betrübten lauter Wonne sein.
Duld ich schon hier Spott und Hohn,
Dennoch bleibst du auch im Leide,
Jesu, meine Freude.

Fall back, you spirits of mourning,
For my Master of Joy, Jesus, steps in.
To those who love God,
Even their sorrows are as bliss.
Even if here I suffer mockery and derision,
nevertheless even in sorrow you remain,
Jesus, my Joy.

GUEST MUSICIANS - INSTRUMENTALISTS

Trumpet

*Scott Kelly
Gary Holmes
Jeff Stempien*

Trombone

*Norm Wilcox
Arnie Carbaugh
Kevin Pick*

Basoon

David Conn

1st Violin

Eleanor Brown

2nd Violin

Gary Chollet

Bass

Michael Fittipaldi

THE CANTATA SINGERS

SOPRANO

Lou Bleiler
Ruth Bruning
Robin Fitzgerald
Dorothy Hoos
Ann Jennings
Jane Kerbert
Judy Sheesly
Susan Tanner

ALTO

Lucy Cunnings
Pat Hauser
Frances McLaren
Mimi Petrillose
Cora Range
Lou Sand
Betsy Sentigar
Florence Suffern
Frances Vedder

TENOR

Peter Morlock
John Vona
Lydia Wickham

BASS

Jim Fink
David Hauser
Greg Jacobs
Rick Shockner

William Wickham

Will Wickham lives and works in and around Horseheads. Will has a Bachelors Degree in Music Composition and Theory from the State University College at Fredonia. While earning a living as a piano tuner, Will stays active composing all sorts of music, having enjoyed three world premiers in the spring of 1999. In addition, Will is active in youth theater in our area and co-founded StanWyck Youth Performing Arts Endowment.

William Cowdery

William Cowdery is a resident of Ithaca, New York, where he serves as a teaching associate at Cornell University, and musical director and organist of the First Congregational Church. He has taught on the faculties of Ithaca College, Colgate University, and Keuka College as performer, musicologist and theorist. He performs widely in the upstate New York area as organist, harpsichordist, pianist, and conductor. He has appeared frequently as soloist, accompanist, and lecturer at Bach festivals in the northeast. He has been a three-year fellow of the Bach Aria Festival at Stony Brook, New York, and has held a Fulbright Fellowship in England.

Mr. Cowdery holds a Ph.D. from Cornell for a dissertation on the cantatas of J.S. Bach. He authored numerous articles in the *New Harvard Dictionary of Music* and the *Harvard Biographical Dictionary of Musicians*. Recently he co-edited the *Compeat Mozart* with Neal Zaslaw, published by W.W. Norton.

The Cantata Singers greatly appreciate the support of the following:

SUSTAINERS

Mr. Frederick D. Petrie

Dr. & Mrs. Michael Wald

PATRONS

Corning Incorporated
Dr. & Mrs. Patrick Fitzgerald
George L. Howell
Mr. & Mrs. Robert Petrillose, Jr.
Mr. & Mrs. Donald Sufferen
Mr. & Mrs. William H. Vedder
In Memory of Nancy Welliver

SPONSORS

John W. Asher
Mr. & Mrs. Ronald Chandler
Catherine S. Craig
Mr. & Mrs. Richard Denton
Elizabeth Hart
David & Patricia Hauser
John & Dorothy Hoos
IBM
Edmund & Aurelie Kerber
Douglas D. McKane, MD
Dr. & Mrs. Erving Mix
Mt. Saviour Monastery
Mr. & Mrs. Alan Parsons

DONORS

Mr. & Mrs. William Bruning
Dr. & Mrs. Joseph Calderone
Tony & Pat Ciccariello
Helen P. Clark
L. Rex Criminale
Gwendolyn Egan
Denis C. Kingsley
Archer & Ellen Martin
Carolyn & Ralph Moore

FRIENDS

Rev. & Mrs. Charles W. Ackley
Virginia Atkins
Loueda & Brian Bleiler
Ruth Bruning
Mr. & Mrs. Joseph Buck
Marjorie Carhart
Joan L. Constanzer
Dorothy Cornelius
Mrs. Richard P. Emery
In Memory of Nancy Welliver
Judith U. Feitner
Dr. & Mrs. Edward Grandt
Mr. Dransfield Hamilton
Bob & Joyce Herrma
Dr. Frank V. Hertzog
Carol Ann Holland
Christina Hummer
Mrs. Edward Jack
Francis K. Kennedy
Mr. & Mrs. Jurgen Kerber
Edna M. Kuzenberger
Carlton K. LeTourneau
Edward & Carol Lincoln
Margaret Locke, Jr.
Marc & Kathy Lovell
Notre Dame Convent
Louise Paul
Joseph & Violet Poliseo
Constance Reed
Mary Monroe Smith
Richard & Judith K. Wardell
Olin & Thelma West, Jr.

State of the Arts



NYSCA

This event is made possible, in part, with public funds from the New York State Council on the Arts Decentralization Program administered locally by The ARTS of the Southern Finger Lakes.

